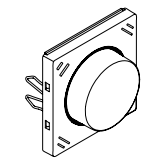


en	de	fr	es	pt	nl
da	cs	hu	et	lv	pl
el	ro	bg	ru	kk	

merten™



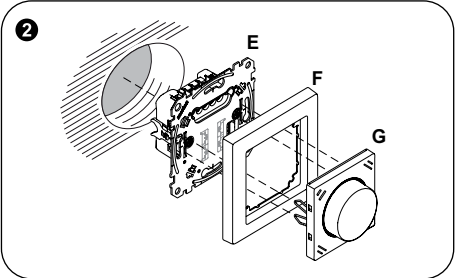
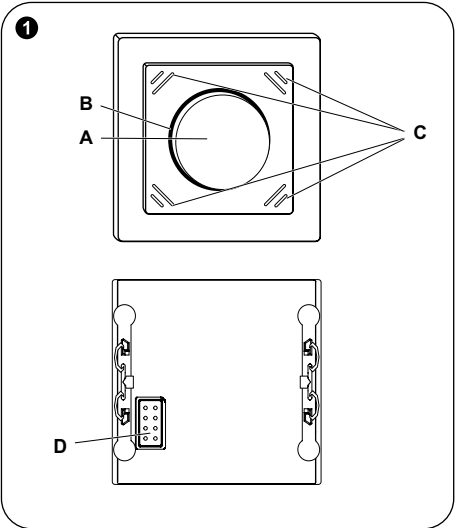
MEG5252-0319, MEG5252-0325,
MEG5252-0414, MEG5252-0419,
MEG5252-0460



MEG5252-0319



MEG5252-0414



Merten GmbH
Fritz-Kotz-Str. 8
51674 Wiehl – Germany
se.com/contact

Schneider
Electric

en	Rotary module
⚠ ⚠ DANGER	
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH	
Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:	
- Connecting to installation networks - Connecting several electrical devices - Laying electric cables - Safety standards, local wiring rules and regulations	
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury	

⚠ ⚠ DANGER
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK
The PlusLink carries an electrical current and the outputs may carry an electrical current even when the device is switched off.
- Before working on the device or the loads, always disconnect the device from the supply via the upstream miniature circuit breaker. - If one or more PlusLink lines are separately protected in your installation, then they are not electrically isolated from one another. In this case, you should use the PlusLink Expander.
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury

NOTICE
HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE
The voltage difference between different phases can damage the device.
Connect all connected devices of one or several PlusLink lines to the same phase or use a PlusLink terminal for cross-phase installation.
Failure to follow these instructions can damage the device.

NOTICE
HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE
Ensure that the device is disconnected from its circuit during the insulation resistance test.
Failure to follow these instructions can damage the device.

To be completed with

- Inserts depending on the function to be performed and whether control will be via PlusLink or local.
- Frame with a corresponding design

1 About this product

The rotary module (referred to below as **module**) can perform various functions (e.g. switching, dimming and controlling blinds) and implement saved scenes. Lighting and blinds can be controlled locally or via PlusLink. The module has the following connections:

- A** Rotary knob
- B** LED segments (status, orientation)
- C** Module push-buttons
- D** Module interface

Further product information → QR-Code

2 Mounting the module

Note When mains voltage is switched on or the module is plugged in, the LED segments flash for approx. 15 s, after which the module is ready for operation.

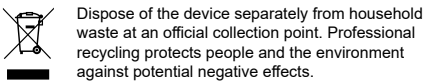
- E** Insert
- F** Frame
- G** Module

Setting the operating mode → QR-Code

Device settings → QR-Code

Technical Data

Display elements:	8 LED segments
Operating elements:	4 push-buttons - Rotary knob/push-button
Connection:	Module interface with 8 contact pins



de Drehregler-Modul

⚠ ⚠ GEFAHR

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN

Die sichere Elektromontage darf ausschließlich von entsprechend geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Das hierfür eingesetzte Fachpersonal muss über umfangreiches Fachwissen in den folgenden Bereichen verfügen:

- Anschluss an Installationsnetz
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen
- Sicherheitsstandards, vor Ort geltende Regeln und Verordnungen zur Verlegung von Kabeln

Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht schwerwiegende Verletzungs- und Lebensgefahr

⚠ ⚠ GEFAHR

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG

Der PlusLink führt einen elektrischen Strom, und an den Ausgängen kann auch dann ein elektrischer Strom anliegen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- Trennen Sie das Gerät immer von der Spannungsversorgung über den vorgeschalteten Leitungsschutzschalter, bevor Sie Arbeiten am Gerät oder an den Lasten durchführen.
- Wenn eine oder mehrere PlusLink-Leitungen in Ihrer Anlage separat geschützt sind, sind sie nicht elektrisch voneinander isoliert. In diesem Fall sollten Sie die PlusLink-Erweiterung verwenden.

Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht schwerwiegende Verletzungs- und Lebensgefahr

HINWEIS

GEFAHR VON GERÄTESCHÄDEN

Die Spannungsdifferenz zwischen verschiedenen Phasen kann das Gerät beschädigen.

- Schließen Sie alle angeschlossenen Geräte einer oder mehrerer PlusLink-Leitungen an dieselbe Phase an oder verwenden Sie eine PlusLink-Klemme für die phasenübergreifende Installation.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zur Beschädigung des Geräts führen.

HINWEIS

GEFAHR VON GERÄTESCHÄDEN

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät während der Isolationswiderstandsprüfung vom Stromkreis getrennt ist.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zur Beschädigung des Geräts führen.

Zu ergänzen mit

- Einsätzen abhängig von der auszuführenden Funktion und davon, ob die Steuerung über PlusLink oder lokal erfolgt.
- Rahmen mit entsprechender Ausführung

1 Über dieses Produkt

Das Drehregler-Modul (im Folgenden als **Modul** bezeichnet) kann verschiedene Funktionen ausführen (z. B. Schalten, Dimmen und Steuern von Jalousien) und gespeicherte Szenen implementieren. Beleuch-

tung und Jalousien können lokal oder über PlusLink gesteuert werden.

Das Modul verfügt über folgende Anschlüsse:

- A** Drehknopf
- B** LED-Segmente (Status, Ausrichtung)
- C** Modul-Drucktaster
- D** Modulschnittstelle

Weitere Produktinformationen → QR-Code

2 Montage des Moduls

Hinweis Bei eingeschalteter Netzspannung oder eingestecktem Modul blinken die LED-Segmente ca. 15 s, danach ist das Modul betriebsbereit.

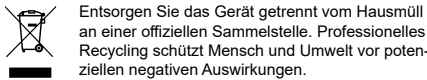
- E** Einsatz
- F** Rahmen
- G** Modul

Einstellen der Betriebsart → QR-Code

Geräteeinstellungen → QR-Code

Technische Daten

Anzeigeelemente:	8 LED-Segmente
Bedienelemente:	4 Drucktaster - Drehknopf/Drucktaster
Verbindung:	Modulschnittstelle mit 8 Kontaktstiften



fr Module rotatif

⚠ ⚠ DANGER

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU DE COUP D'ARC

Une installation électrique répondant aux normes de sécurité doit exclusivement être réalisée par des professionnels compétents. Les professionnels compétents doivent justifier de connaissances approfondies dans les domaines suivants :

- Raccordement aux réseaux d'installation
- Raccordement de plusieurs appareils électriques
- Pose de câbles électriques
- Normes de sécurité, règles et réglementations locales pour le câblage

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou de graves blessures

⚠ ⚠ DANGER

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

PlusLink est sous tension électrique et les sorties peuvent être sous tension électrique même lorsque l'appareil est éteint.

- Avant de travailler sur l'appareil ou les charges, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation via le disjoncteur miniature en amont.
- Si une ou plusieurs lignes PlusLink sont protégées différemment dans votre installation, elles ne sont pas isolées électriquement les unes des autres. Dans ce cas, vous devez utiliser l'extenseur PlusLink.

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou de graves blessures

AVERTISSEMENT

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'ÉQUIPEMENT

La différence de tension entre les différentes phases peut endommager l'appareil.

- Connectez tous les appareils connectés d'une ou plusieurs lignes PlusLink à la même phase ou utilisez une borne PlusLink pour une installation interphase.

Le non-respect de ces instructions peut endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT
RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'ÉQUIPEMENT
Assurez-vous que l'appareil est déconnecté de son circuit pendant le test de résistance d'isolement.
Le non-respect de ces instructions peut endommager l'appareil.

À compléter avec

- Inserts selon la fonction à effectuer et si le contrôle sera via PlusLink ou local.
- Cadre dans un design correspondant

1 À propos de ce produit

Le module rotatif (ci-après dénommé **module**) peut exécuter diverses fonctions (par exemple, la commutation, la variation et la commande des stores) et mettre en œuvre des scénarios enregistrés. L'éclairage et les stores peuvent être commandés localement ou via PlusLink.

Le module est doté des connexions suivantes :

- A** Bouton rotatif
- B** Segments LED (état, orientation)
- C** Boutons-poussoirs du module
- D** Interface du module

Informations supplémentaires sur le produit → Code QR

2 Montage du module

Remarque Lorsque la tension du secteur est activée ou que le module est branché, les segments LED clignotent pendant env. 15 s, après quoi le module est prêt à fonctionner.

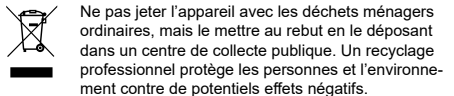
- E** Insert
- F** Cadre
- G** Module

Réglage du mode de fonctionnement → Code QR

Paramètres d'appareil → Code QR

Caractéristiques techniques

Éléments d'affichage :	8 segments LED
Éléments de commande :	4 boutons-poussoirs - Bouton rotatif/bouton-poussoir
Connexion :	interface du module avec 8 broches de contact



es Módulo giratorio

⚠ ⚠ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

La instalación eléctrica solo debe ser realizada de forma segura por profesionales cualificados. Los profesionales capacitados deben demostrar un amplio conocimiento en las siguientes áreas:

- Conexión a redes de instalación
- Conexión de varios dispositivos eléctricos
- Tendido de cables eléctricos
- Normas de seguridad, normativas y reglamentos locales sobre cableado

El incumplimiento de estas instrucciones causará la muerte o lesiones graves

⚠ ⚠ PELIGRO
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA
PlusLink transporta una corriente eléctrica y las salidas pueden transportar corriente eléctrica incluso cuando el dispositivo está desconectado.
- Antes de realizar trabajos en el dispositivo o las cargas, desconecte siempre el dispositivo de la alimentación a través de la protección en miniatura preconectada. - Si una o varias líneas PlusLink están protegidas por separado en su instalación, no estarán aisladas eléctricamente las unas de otras. En este caso, deberá utilizar el extensor PlusLink.
El incumplimiento de estas instrucciones causará la muerte o lesiones graves

AVISO
PELIGRO DE DAÑOS EN EL EQUIPO
La diferencia de tensión entre las diferentes fases puede dañar el dispositivo.
Conecte todos los dispositivos conectados de una o varias líneas PlusLink a la misma fase o utilice un terminal PlusLink para la instalación entre fases.
El incumplimiento de estas instrucciones puede dañar el dispositivo.

AVISO
PELIGRO DE DAÑOS EN EL EQUIPO
Asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de su circuito durante la prueba de resistencia de aislamiento.
El incumplimiento de estas instrucciones puede dañar el dispositivo.

A completar con

- Mecanismos dependiendo de la función a realizar y de si el control será a través de PlusLink o local.
- Marco con el diseño correspondiente

1 Acerca de este producto

El módulo giratorio (en lo sucesivo denominado **módulo**) puede realizar varias funciones (por ejemplo, conmutación, regulación y control de persianas) e implementar escenas guardadas. La iluminación y las persianas pueden controlarse localmente o a través de PlusLink.

El módulo incluye las siguientes conexiones:

- A** Botón giratorio
- B** Segmentos LED (estado, orientación)
- C** Pulsadores del módulo
- D** Interfaz de módulo

Para más información sobre el producto → Código QR

2 Montaje del módulo

Nota Cuando la tensión de red está conectada o el módulo está enchufado, los segmentos LED parpadean durante aproximadamente 15 s, después de lo cual el módulo está listo para funcionar.

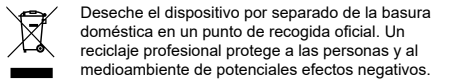
- E** Mecanismo
- F** Marco
- G** Módulo

Configuración del modo de funcionamiento → código QR

Ajustes del dispositivo → Código QR

Datos técnicos

Elementos indicadores:	8 segmentos LED
Elementos de mando:	4 pulsadores - Botón/pulsador giratorio
Conexión:	Interfaz de módulo con 8 clavijas de contacto



pt	Módulo rotativo
----	-----------------

⚠ ⚠ PERIGO
PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOSÃO OU ARCO ELÉTRICO A instalação elétrica segura deve ser realizada unicamente por profissionais qualificados. Os profissionais especializados devem provar que possuem conhecimentos aprofundados nas seguintes áreas: - Ligação a redes de instalação - Ligação de vários dispositivos elétricos - Instalação de cabos elétricos - Normas de segurança, regulamentos e regras de cablagem locais O incumprimento destas instruções terá como consequências a morte ou ferimentos graves

⚠ ⚠ PERIGO
PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO O PlusLink carrega uma corrente elétrica e as saídas podem ter uma corrente elétrica inclusive quando o dispositivo está desligado. - Antes de trabalhar no dispositivo ou nas cargas, desligue sempre o dispositivo da alimentação elétrica através do disjuntor em miniatura a montante. - Se uma ou mais linhas PlusLink estiverem protegidas em separado na instalação, nesse caso não estão eletricamente isoladas umas das outras. Neste caso, deverá utilizar o Expansor PlusLink. O incumprimento destas instruções terá como consequências a morte ou ferimentos graves

AVISO
PERIGO DE DANOS NO PRODUTO A diferença de tensão entre fases diferentes pode danificar o dispositivo. Ligue todos os dispositivos conectados de uma ou mais linhas PlusLink à mesma fase ou utilize um terminal PlusLink para uma instalação multifásica. A não observância destas instruções pode danificar o dispositivo.

AVISO
PERIGO DE DANOS NO PRODUTO Certifique-se de que o dispositivo está desligado do seu circuito durante o teste de resistência de isolamento. A não observância destas instruções pode danificar o dispositivo.

A completar com

- Mecanismos dependendo da função a ser executada e se o controlo será através do PlusLink ou localmente.
- Espelho com um design correspondente

📄 Acerca deste produto

O módulo rotativo (abaixo designado **módulo**) pode executar várias funções (por exemplo, comutação, regulação e controlo de estores) e implementar cenári-os guardados. A iluminação e os estores podem ser controlados localmente ou através do PlusLink.

O módulo tem as seguintes ligações:

- A** Botão rotativo
- B** Segmentos LED (estado, orientação)
- C** Botões de pressão do módulo
- D** Interface do módulo

Mais informações sobre o produto → Código QR

🔧 Montar o módulo

Nota Quando a tensão de rede está ligada ou o módulo é ligado, os segmentos de LED piscam durante cerca de 15 s, após os quais o módulo está pronto a funcionar.

- E** Mecanismo
- F** Espelho

- G** Módulo

Definir o modo de operação → Código QR

Definições do dispositivo→ Código QR

Informações técnicas

Elementos do ecrã:	8 segmentos LED
Elementos de funcionamento:	4 botões de pressão - Botão rotativo/botão de pressão
Ligação:	Interface de módulo com 8 pinos de contacto

🗑	Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e as pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.
🗑	

nl	Draaimodule
----	-------------

⚠ ⚠ GEVAAR
GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOK, EXPLOSIE OF VONKOVERSLAG Een veilige elektrische installatie mag alleen worden uitgevoerd door ervaren deskundigen. Gekwalificeerd personeel moet een grondige kennis hebben van het volgende: - Aansluiten op elektriciteitsnetwerken - Aansluiten van meerdere elektrische apparaten - Leggen van elektrische leidingen - Veiligheidsnormen, lokale bedradingsvoorschriften Als deze instructies niet worden opgevolgd, heeft dit de dood of ernstige verwondingen tot gevolg

⚠ ⚠ GEVAAR
GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOK De PlusLink voert een elektrische stroom en de uitgangen kunnen onder elektrische spanning staan, zelfs als het apparaat uitgeschakeld is. - Voordat u aan het apparaat of de lasten gaat werken, moet u het apparaat altijd loskoppelen van de voeding via de stroomopwaartse miniatuur vermogensschakelaar. - Als één of meer PlusLink-lijnen een afzonderlijke beveiliging hebben in uw installatie, dan zijn ze niet elektrisch van elkaar geïsoleerd. In zulk geval moet u de PlusLink Expander gebruiken. Als deze instructies niet worden opgevolgd, heeft dit de dood of ernstige verwondingen tot gevolg

OPMERKING
GEVAAR VAN BESCHADIGING VAN APPARATUUR Het spanningsverschil tussen de verschillende fasen kan het apparaat beschadigen. Sluit alle aangesloten apparaten van een of meerdere PlusLink-lijnen aan op dezelfde fase of gebruik een PlusLink-klem voor installatie op verschillende fasen. Niet opvolgen van deze instructies kan het apparaat beschadigen.

OPMERKING
GEVAAR VAN BESCHADIGING VAN APPARATUUR Vergewis u ervan dat het apparaat tijdens de isolatieweerstandstest niet is aangesloten op zijn circuit. Niet opvolgen van deze instructies kan het apparaat beschadigen.

Aan te vullen met

- sokkels, afhankelijk van de uit te voeren functie en of de besturing via PlusLink of lokaal zal zijn.
- Frame met een overeenkomstig ontwerp

📄 Over dit product

De draaimodule (hierna **module** genoemd) kan diverse functies uitvoeren (bijv. schakelen, dimmen en jaloezieën bedienen) en opgeslagen scènes implementeren. Verlichting en jaloezieën kunnen lokaal of via PlusLink worden bestuurd.

De module heeft de volgende aansluitingen:

- A** Draaiknop
- B** Led-segmenten (status, oriëntatie)
- C** Drukknoppen van module
- D** Module-interface

Meer productinformatie → QR-code

🔧 De module monteren

Opmerking Wanneer de netspanning wordt ingeschakeld of de module wordt aangesloten, gaan de led-segmenten ongeveer 15 s lang knipperen, waarna de module klaar is voor gebruik.

- E** Sokkel
- F** Frame
- G** Module

De bedrijfsmodus instellen → QR-code

Apparaatinstellingen → QR-code

Technische gegevens

Displayelementen:	8 led-segmenten
Bedieningselementen:	4 drukknoppen - Draaiknop/drukknop
Aansluiting:	Module-interface met 8 contact-pinnen

🗑	Het apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren, maar naar een erkend verzamelpunt brengen. Professionele recycling beschermt mens en milieu tegen potentiële negatieve effecten.
🗑	

da	Drejeknap-modul
----	-----------------

⚠ ⚠ FARE
FARE FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYSBUER Af hensyn til sikkerheden må den elektriske installation kun udføres af kvalificerede fagfolk. Kvalificerede fagfolk skal kunne dokumentere omfattende viden inden for følgende områder: - Tilslutning til installationsnetværk - Tilslutning af forskellige elektriske enheder - Trækning af elektriske kabler - Sikkerhedsstandarder, lokale regler og regulativer for ledningsføring Hvis disse instruktioner ikke følges, vil det medføre død eller alvorlige kvæstelser

⚠ ⚠ FARE
FARE FOR ELEKTRISK STØD PlusLink er strømførende, og udgangene kan være strømførende, selvom enheden er slukket. - Før du arbejder på enheden eller belastningerne, skal du altid afbryde enheden fra forsyningen via den forkoblede miniafbryder. - Hvis en eller flere PlusLink-forbindelser er separat beskyttet i din installation, er de ikke elektrisk isoleret fra hinanden. I så fald skal du bruge PlusLink Expander. Hvis disse instruktioner ikke følges, vil det medføre død eller alvorlige kvæstelser

<i>BEMÆRK</i>
FARE FOR SKADER PÅ UDYSTYRET Spændingsforskellen mellem de forskellige faser kan ødelægge enheden. Tilslut alle tilsluttede enheder på en eller flere PlusLink-forbindelser til den samme fase, eller brug en PlusLink-terminal til tværfaseinstallation. Hvis du ikke følger denne vejledning, kan enheden blive beskadiget.

<i>BEMÆRK</i>
FARE FOR SKADER PÅ UDYSTYRET Sørg for, at enheden er afbrudt fra kredsen under isoleringsmodstandstesten. Hvis du ikke følger denne vejledning, kan enheden blive beskadiget.

Skal installeres med

- indsatser afhængigt af den funktion, der skal udføres, og om styringen er skal være via PlusLink eller lokal.
- Ramme med et tilsvarende design

📄 Om dette produkt

Drejeknap-modulet (efterfølgende betegnet som **mod-ul**) kan udføre forskellige funktioner (f.eks. tænding/ slukning, dæmpning og styring af persienner manuelt og tidsstyret tænding/slukning og styring af persienner) og gennemføre gemte scener. Belysning og persienner kan styres lokalt eller via PlusLink.

Modulet har følgende tilslutninger:

- A** Drejeknap
- B** LED-segmenter (status, retning)
- C** Modulets trykknapper
- D** Modulets grænsenitflade

Yderligere produktoplysninger → QR-kode

🔧 Montering af modulet

Bemærk Når netspændingen er tændt, eller modulet er tilsluttet, blinker LED-segmenterne i ca. 15 sek., hvorefter modulet er klar til drift.

- E** Indsats
- F** Ramme
- G** Modul

Indstilling af betjeningstilstand → QR-kode

Enhedsindstillinger → QR-kode

Displayelementer:	8 LED-segmenter
Betjeningselementer:	4 trykknapper - Drejeknap/trykknap
Tilslutning:	Modulinterface med 8 stikben

🗑	Bortskaf enheden separat fra husholdningsaffaldet på en offentlig genbrugsplads. Professionelt genbrug beskytter personer og miljøet mod potentielle negative effekter.
🗑	

CS	Otočný modul
----	--------------

⚠ ⚠ NEBEZPEČÍ
NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, EXPLOZE NEBO ZÁBLESKU Bezpečnou elektromontáž smí provádět pouze kvalifikovaný odborník. Kvalifikovaný technik musí prokázat dobré znalosti v následujících oblastech: - Připojování k instalačním sítím - Připojení několika elektrických přístrojů - Rozvody elektrické kabeláže - Bezpečnostní normy, místní pravidla a nařízení týkající se elektroinstalace Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt nebo vážné zranění

⚠ ⚠ NEBEZPEČÍ
NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM PlusLink přenáší elektrický proud a výstupy mohou být pod proudem, i když je zařízení vypnuto. - Před zahájením práce na zařízení nebo zátěžích vždy odpojte zařízení od napájení pomocí nadřazeného jističe/pojistky. - Pokud je ve vaší instalaci samostatně chráněno jedno nebo více vedení PlusLink (PL), nejsou vzájemně elektricky oddělena. V takovém případě byste měli použít PlusLink Expander. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt nebo vážné zranění

<i>UPOZORNĚNÍ</i>
NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ Rozdíl v napětí mezi různými fázemi může zařízení poškodit. Připojte všechna připojená zařízení jednoho nebo více vedení PlusLink ke stejné fázi nebo použijte svorku PlusLink pro křížovou instalaci. Nedodržování těchto pokynů může poškodit zařízení.

<i>UPOZORNĚNÍ</i>
NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ Ujistěte se, že zařízení je během zkoušky izolačního odporu odpojeno od elektrického obvodu. Nedodržování těchto pokynů může poškodit zařízení.

Je nutno doplnit o

- Mechanismy v závislosti na funkci, která má být vykonávána a na tom, zda ovládání bude přes PlusLink nebo lokální.
- Krycí rámeček v odpovídajícím designu

📄 O tomto výrobku

Otočný modul (dále jen **modul**) může provádět různé funkce (např. přepínání, stmívání a ovládání žaluzií/ rolet) a implementovat uložené scénáře. Osvětlení a žaluzie lze ovládat lokálně nebo přes PlusLink.

Modul má následující připojení:

- A** Otočný knoflík
- B** LED segmenty (stav, orientace)
- C** Tlačítka modulu
- D** Rozhraní modulu

Další informace o výrobku → QR kód

🔧 Montáž modulu

Poznámka Když je zapnuto síťové napětí nebo je připojen modul, LED segmenty blikají přibližně po dobu 15 s, poté je modul připraven k provozu.

- E** Mechanizmus
- F** Rámeček
- G** Modul

Nastavení provozního režimu → QR kód

Nastavení zařízení → QR kód

Technické údaje

Prvky displeje:	8 LED segmentů
Provozní prvky:	4 tlačítka - Otočný knoflík/tlačítko
Připojení:	modul rozhraní s 8 kontaktními piny

🗑	Zařízení nelikvidujte spolu s domovním odpadem, nýbrž předejte jej oficiálnímu sběrnému místu. Odborná recyklace chrání člověka i životní prostředí před potenciálními škodlivými účinky.
🗑	

hu	Forgatógombos modul
----	---------------------

⚠ ⚠ VESZÉLY
ÁRAMÜTÉS, ROBBANÁS VAGY ÍVKISÜLÉS VESZÉLY Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos eszközök esetében a munkálatokat kizárólag szakképzett szakember végzi. A képzett szakembereknek igazolniuk kell, hogy alapos ismeretekkel rendelkeznek a következő területeken: - Csatlakozás a telepítőhálózatokhoz - Több elektromos eszköz csatlakoztatása - Villamos vezetékek fektetése - Biztonsági szabványok, helyi huzalozási előírások és rendeletek Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat

⚠ ⚠ VESZÉLY
ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE A PlusLink elektromos áram alatt van, a kimenetek lekapcsolt eszköz mellett is áram alatt lehetnek. - Az eszközön illetve a terheléseken való munkavégzés előtt mindig válassza le az eszközt a feszültségellátásról a kismegszakítóval. - Ha egy vagy több PlusLink vezeték külön-külön van védve a berendezésben, akkor azok nincsenek egymástól elektromosan elszigetelve. Ebben az esetben a PlusLink Expandert kell használnia. Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat

<i>MEGJEGYZÉS</i>
A BERENDEZÉSEK KÁROSODÁSÁNAK VESZÉLYE A különböző fázisok közötti feszültségkülönbség károsíthatja az eszközt. Ugyanarra a fázisra csatlakoztassa az egy vagy több PlusLink vezeték összes eszközét, vagy használjon PlusLink terminált a keresztfázisú telepítéshez. Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása az eszköz károsodását okozhatja.

<i>MEGJEGYZÉS</i>
A BERENDEZÉSEK KÁROSODÁSÁNAK VESZÉLYE A szigetelési ellenállás vizsgálata során győződjön meg arról, hogy az eszköz le van választva az áramköréről. Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása az eszköz károsodását okozhatja.

Szükséges a kiegészítés az alábbiakkal

- Betétek, a végrehajtandó funkciótól-, valamint attól függően, hogy a vezérlés PlusLink-en keresztül vagy helyileg történik-e.
- Megfelelő kivitelű keret

📄 A termék bemutatása

A forgatógombos modul (a továbbiakban: **modul**) szá-mos funkciót képes ellátni (pl. redőnyök kapcsolása, fényerőszabályozása és vezérlése), és elő tud hívni mentett jeleneteket. A világítás és a redőnyök vezérlése helyileg vagy PlusLink rendszeren keresztül történhet. A modul a következő csatlakoztatási lehetőségekkel rendelkezik:

- A** Forgatógomb
- B** LED szegmensek (állapot, irány)
- C** Modul nyomógombok
- D** Modul interfész

További termékinformációk → QR-kód

🔧 A modul felszerelése

Megjegyzés Ha a hálózati feszültség be van kapcsolva vagy a modul be van dugva, a LED-szegmensek kb. 15 másodpercig villognak, s ez után a modul üzemkész.

- E** Betét
- F** Keret
- G** Modul

Az üzemmód beállítása → QR-kód

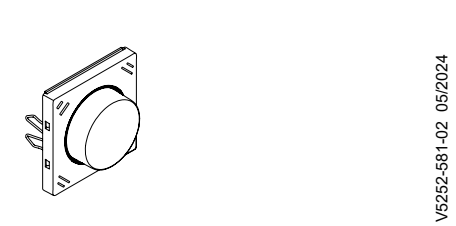
Eszközbeállítások → QR-kód

Műszaki adatok

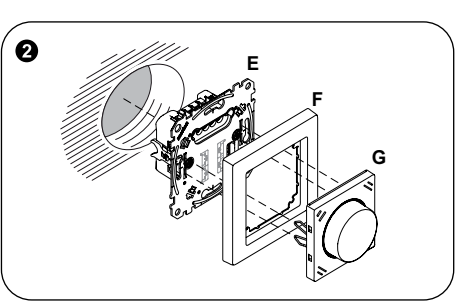
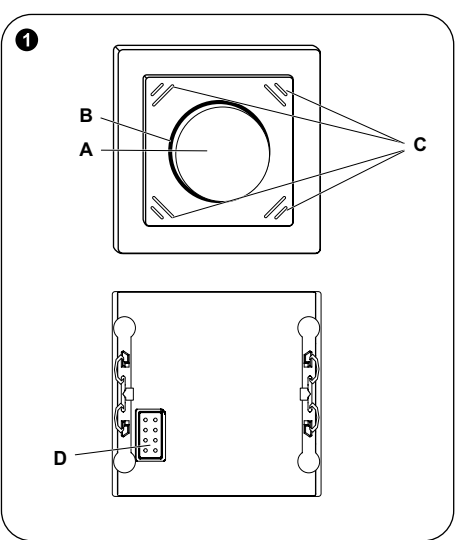
Kijelző elemek:	8 LED szegmens
Vezérlőelemek:	4 nyomógomb - Forgatógomb/nyomógomb
Csatlakoztatás:	Modulinterfész 8 érintkezőtűskével

🗑	Az eszközt a háztartási hulladéktól elkülönítve, hivatalos gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa. A szakszerű újrahasznosítással megelőzhetők az embereket és a környezetet érintő esetleges negatív hatások.
🗑	

en	de	fr	es	pt	nl
da	cs	hu	et	lv	pl
el	ro	bg	ru	kk	



MEG5252-0319, MEG5252-0325,
MEG5252-0414, MEG5252-0419,
MEG5252-0460



Merten GmbH
Fritz-Kotz-Str. 8
51674 Wiehl – Germany
se.com/contact

Schneider Electric

merten™

V5252-581-02 05/2024



et	Põõrdmoodul
▲ ▲ OHT	
ELEKTRILÖÖGI, PLAHVATUSE VÕI KAARLEEGI OHT	
Ohutu paigaldamise peab teostama koolitatud professionaal. Koolitatud professionaalil peavad olema põhjalikud teadmised järgmistes valdkondades:	
• Ühendamine magistraalvõrkudesse	
• Mitme elektriseadme ühendamine	
• Elektrijuhtmete paigaldamine	
• Ohutusstandardid, kohalikud juhtmete vedamise reeglid ja regulatsioonid	
Käesolevate juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma	

▲ ▲ OHT
ELEKTRILÖÖGI OHT
PlusLink kannab elektrivoolu ja väljunditel võib olla elektrivool ka siis, kui seaplussde on välja lülitatud.
• Enne seadme või tarvititega töötamist ühendage seade alati ülesvoolu asuva miniatuurse kaitselüliiti abil toitest lahti.
• Kui üks või mitu PlusLink-liini on teie paigaldises eraldi kaitstud, ei ole need üksikeisest elektriliselt eraldatud. Sellisel juhul tuleks kasutada PlusLink Expanderit.
Käesolevate juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma
TEADE
SEADMETE KAHJUSTUMISE OHT
Erinevate faaside vaheline pingeerinevus võib seadet kahjustada.
• Ühendage kõik ühe või mitme PlusLink-liini ühendatud seadmed ühte faasi või kasutage faasiüleseks paigaldamiseks PlusLink-terminali.
Nende juhiste mittejärgimine võib seadet kahjustada.

TEADE
SEADMETE KAHJUSTUMISE OHT
• Veenduge, et seade oleks isolatsioonitakistuse katse ajal oma vooluahelast lahti ühendatud.
Nende juhiste mittejärgimine võib seadet kahjustada.

Täiendavalt tuleb lisada

- Siseseaded, olenevalt teostatavast funktsioonist ja sellest, kas juhtimine on PlusLinki kaudu või kohalik.
- Vastava kujundusega raam

1 Toote teave

Põõrdmoodul (allpool nimetatud **moodul**) võib soorit-ada erinevaid funktsioone (nt lülitus, hämardus ja kar-dinate juhtimine) ning rakendada salvestatud stseene. Valgustust ja kardinaid saab juhtida kohalikul tasandil või PlusLinki abil.

Moodulil on järgmised ühendused:

- A** Põõrdlüliiti
- B** LED-segmenidid (olek, suund)
- C** Mooduli nupud
- D** Mooduli liides

Täiendav teave toote kohta → QR-kood

2 Mooduli paigaldamine

Märkus Kui toide on sisse lülitatud või moodul on ühendatud, vilguvad LED-segmenidid umbes 15 sekundit, pärast mida on moodul kasutamiseks valmis.

- E** Siseseade
- F** Raam
- G** Moodul

Töõrežiimi seadistamine → QR-kood

Seadme seaded → QR-kood

Tehnilised andmed

Kuvaelemendid: 8 LED-segmenti

Töõelemendid:

- 4 surunuppu
- Põõrdnupp/surunupp

Ühendamine: 8 kontaktiga mooduliliides

 Seadet ei tohi visata olmeprügi hulka, vaid see tuleb viia ametlikku kogumispunkti. Professionaalne jäätmekäitlus kaitseb inimesi ja keskkonda poten-tsiaalsete negatiivsete mõjude eest.

lv	Grozāms modulis
▲ ▲ BĪSTAMI	
ELEKTROŠOKA, EKSPLOZIJAS VAI ELEKTRISKĀ LOKA UZLIESMOJUMA RISKS	
Drošus elektromontāžas darbus drīkst veikt vienīgi apmācīti speciālisti. Kvalificētiem speciālistiem padziļināti jāpārzina šādas jomas:	
• pieslēgšana instalācijas tīkliem;	
• vairāku elektroierīču pieslēgšana;	
• elektrības kabelu ierīkošana;	
• drošības standarti, vietējie noteikumi un prasības attiecībā uz elektroinstalāciju.	
Šo norādījumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnas traumas	

▲ ▲ BĪSTAMI
ELEKTROŠOKA RISKS
PlusLink vada elektrisko strāvu, un izejās var būt spriegums, pat ja ierīce ir izslēgta.
• Pirms strādāt ierīci vai ar slodzi, vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota, izmantojot līnijā iepriekš pieslēgto miniatūro automātslēdzi.
• Ja viena vai vairākas PlusLink līnijas jūsu instalācijā ir atsevišķi aizsargātas, tās nav elektriski izolētas cita no citas. Šajā gadījumā izmantojiet PlusLink Expander paplašinātāju.
Šo norādījumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnas traumas

IEVĒRĪBA!
APRĪKOJUMA BOJĀJUMU APDRAUDĒJUMS
Dažādu fāžu sprieguma starpība var sabojāt ierīci.
• Pievienojiet visas vienas vai vairāku PlusLink līniju savienotās ierīces vienai fāzei vai izmantojiet PlusLink termināli starpfažu instalācijai.
Šo norādījumu neievērošana var sabojāt ierīci.

IEVĒRĪBA!
APRĪKOJUMA BOJĀJUMU APDRAUDĒJUMS
• Nodrošiniet, ka izolācijas pretestības testa laikā ierīce ir atvienota no slēguma.
Šo norādījumu neievērošana var sabojāt ierīci.

Jāpapildina ar

- mehānismiem atkarībā no veicamās funkcijas un tā, vai vadība būs, izmantojot PlusLink, vai lokāla;
- atbilstošā dizaina rāmi.

1 Par šo produktu

Grozāmais modulis (turpmāk tekstā — **modulis**) var veikt dažādas funkcijas (piemēram, pārslēgšanu, gaismas pakāpenisku regulēšanu un vadīt žalūzijas) un ieviest saglabātos iestatījumus. Apgaismojumu un žalūzijas var vadīt lokāli vai ar PlusLink.

Modulim ir šādi savienojumi:

- A** Pagriežama poga
- B** LED segmenti (statuss, orientācija)
- C** Moduļa spiedpogas
- D** Moduļa interfeiss

Papildinformācija par produktu → skatīt kvadrātkodu

2Moduļa montāža

Piezīme Kad ir ieslēgts tīkla spriegums vai modulis ir pievienots, LED segmenti mirgo aptuveni 15 s, pēc tam modulis ir gatavs darbam.

- E** Mehānisms
- F** Rāmis

G Modulis

Darbības režīma iestatīšana → kvadrātkods

Ierīces iestatījumi → kvadrātkods

Tehniskie dati

Displeja elementi: 8 LED segmenti
Vadības elementi:

- 4 spiedpogas
- Grozāma poga/spiedpoga

Savienojums: moduļa saskarne ar 8 kontakt-tapām

 Ierīci nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, tā ir jānodod oficiālā savākšanas punktā. Nododot ierīci profesionālai pārstrādei, vide un cilvēki tiek pasargāti no iespējamām negatīvām iedarbībām.

pl	Moduł obrotowy
▲ ▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO	
RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM, WYSTĄPIENIA WYBUCHU LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO	
Montaż może być wykonywany w sposób bezpieczny jedynie przez wykwalifikowanych specjalistów. Wykwalifikowani specjaliści powinni wykazywać się dokładną znajomością następujących dziedzin:	
• wykonywanie podłączeń do sieci instalacyjnych,	
• łączenie kilku urządzeń elektrycznych,	
• montaż okablowania elektrycznego,	
• normy bezpieczeństwa, miejscowe przepisy i zasady dotyczące okablowania.	
Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń	

▲ ▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO
RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM
PlusLink przewodzi prąd elektryczny, a wyjścia mogą przewodzić prąd elektryczny nawet po wyłączeniu urządzenia.
• Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu lub obciążeniu należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania za pomocą odpowiedniego wyłącznika nadprądowego.
• Jeśli jedna lub więcej linii PlusLink jest oddzielnie zabezpieczona w instalacji, nie są one odizolowane elektrycznie od siebie. W takim przypadku należy użyć modułu rozszerzenia (ekspandera) PlusLink.
Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń

UWAGA
RYZIKO USZKODZENIA SPRZĘTU
Różnica napięć pomiędzy różnymi fazami może spowodować uszkodzenie urządzenia.
• Podłączyć wszystkie urządzenia, podłączone do jednej lub kilku linii PlusLink, do tej samej fazy lub użyć zacisku PlusLink do instalacji międzyfazowej.
Niestosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia.

UWAGA
RYZIKO USZKODZENIA SPRZĘTU
• Upewnić się, że podczas testu rezystancji izolacji urządzenie jest odłączone od obwodu.
Niestosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Do skompletowania z następującymi elementami:

- Wkłady w zależności od wykonywanej funkcji i tego, czy sterowanie będzie poprzez PlusLink czy lokalnie.
- Ramka w odpowiedniej wersji

1 O produkcie

Moduł obrotowy (zwany dalej **modułem**) może wykonywać różne funkcje (np. przełączanie, ściemnianie i sterowanie żaluzjami) oraz uruchamiać zapisane sce-

ny. Oświetleniem i żaluzjami można sterować lokalnie lub za pomocą PlusLink.

Moduł jest wyposażony w następujące złącza:

- A** Pokrętko obrotowe
- B** Segmenty LED (status, orientacja)
- C** Przyciski modułu
- D** Interfejs modułu

Więcej informacji o produkcie → kod QR

2 Montaż modułu

Uwaga Po załączeniu napięcia zasilania lub podłącze-niu modułu segmenty LED migają przez około 15 s, po czym moduł jest gotowy do pracy.

- E** Wkład
- F** Ramka
- G** Moduł

Ustawienie trybu pracy → Kod QR

Ustawienia urządzenia → Kod QR

Dane techniczne	
Elementy wyświetlacza:	8 segmentów LED
Elementy obsługowe:	4 przyciski - Pokrętko/przycisk obrotowy
Połączenie:	Interfejs modułu z 8 stykami

 Używając urządzenie, należy oddzielić je od odpadów domowych i przekazać do oficjalnego punktu zbiórki. Profesjonalny recykling chroni ludzi i środowisko przed ewentualnymi szkodliwymi skutkami.

el	Περιστροφική μονάδα
▲ ▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ	
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΕΚΡΗΞΗΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΤΟΞΟΥ	
Η ασφαλής ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Οι ηλεκτρολόγοι πρέπει να έχουν εξειδικευμένες γνώσεις στους εξής τομείς:	
• Σύνδεση σε δίκτυα εγκαταστάσεων	
• Σύνδεση πολλών ηλεκτρικών συσκευών	
• Τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων	
• Πρότυπα ασφαλείας, τοπικοί κανόνες και κανονισμοί καλωδίωσης	
Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, το αποτέλεσμα θα είναι σοβαρός ή θανατηφόρος τραυματισμός	

▲ ▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ
Το PlusLink φέρει ηλεκτρικό ρεύμα και οι έξοδοι μπορούν να μεταφέρουν ηλεκτρικό ρεύμα ακόμη και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
• Πριν εργαστείτε στη συσκευή ή στα φορτία, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία μέσω του ανάντη μικροσκοπικού ασφαλειοδιακόπτη.
• Εάν μια ή περισσότερες γραμμές PlusLink προστατεύονται ξεχωριστά στην εγκατάστασή σας, τότε δεν είναι ηλεκτρικά μονωμένες μεταξύ τους. Σε αυτήν την περίπτωση θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε το στοιχείο επέκτασης PlusLink Expander.
Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, το αποτέλεσμα θα είναι σοβαρός ή θανατηφόρος τραυματισμός
ΣΗΜΕΙΩΣΗ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ ΣΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ
Η διαφορά τάσης μεταξύ διαφορετικών φάσεων μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή.
• Συνδέστε όλες τις συνδεδεμένες συσκευές μίας ή πολλών γραμμών PlusLink στην ίδια φάση ή χρησιμοποιήστε ένα θερματικό PlusLink για διαφασική εγκατάσταση.
Από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ ΣΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ
• Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από το κύκλωμά της κατά τη διάρκεια της δοκιμής της αντίστασης μόνωσης.
Από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

Ολοκληρώνεται με

- Μηχανισμούς ανάλογα με τη λειτουργία που πρόκειται να εκτελεστεί και αν ο έλεγχος θα γίνεται μέσω του PlusLink ή τοπικά.
- Πλαίσιο με αντίστοιχο σχέδιο

1 Σχετικά με αυτό το προϊόν

Η περιστροφική μονάδα (στη συνέχεια αναφέρεται ως **μονάδα**) μπορεί να εκτελεί διάφορες λειτουργίες (π.χ. ενεργοποίηση, αυθομείωση φωτεινότητας και έλεγχο περσίδων) και να υλοποιεί αποθηκευμένα σκηνικά. Ο φωτισμός και οι περσίδες μπορούν να ελέγχονται τοπικά ή μέσω PlusLink.

Η μονάδα έχει τις ακόλουθες συνδέσεις:

- A** Περιστροφικό κουμπί
- B** Στοιχεία LED (κατάσταση, προσανατολισμός)
- C** Μπουτόν
- D** Διεπαφή μονάδας

Περισσότερες πληροφορίες προϊόντος → Κωδικός QR

2 Στερέωση της μονάδας

Σημείωση Όταν ενεργοποιηθεί η ηλεκτρική τάση ή συνδεθεί η μονάδα, τα φωτεινά στοιχεία LED αναβοσβήνουν για 15 δευτερόλεπτα, μετά τα οποία η μονάδα είναι έτοιμη για λειτουργία.

- E** Μηχανισμός
- F** Πλαίσιο
- G** Μονάδα

Ρύθμιση του τρόπου λειτουργίας → Κωδικός QR

Ρυθμίσεις συσκευής → Κωδικός QR

Τεχνικά στοιχεία

Στοιχεία οθόνης: 8 στοιχεία LED
Στοιχεία χειρισμού:

- 4 μπουτόν
- Περιστροφικό κουμπί/μπουτόν

Σύνδεση: Διεπαφή μονάδας με 8 ακίδες επαφής

 Η απόρριψη της συσκευής γίνεται σε επίσημο σημείο συλλογής και όχι μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή ανακύκλωση προστατεύει ανθρώπους και περιβάλλον από πιθανές αρνητικές επιπτώσεις.

ro	Modul rotativ
▲ ▲ PERICOL	
PERICOL DE ELECTROCUTARE, EXPLOZIE SAU ARCURI ELECTRICE	
Instalarea electrica in conditii de siguranta se va executa doar de catre personal calificat. Asigurati-va ca personalul calificat dispune de cunostinte aprofundate in urmatoarele domenii:	
• Conectarea la retelele de instalare	
• Conectarea mai multor dispozitive electrice	
• Montarea cablurilor electrice	
• Standarde de siguranta, norme si reglementari locale privind cablarea	
Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces sau la vatamari grave	

⚠ ⚠ PERICOL
PERICOL DE ELECTROCUTARE PlusLink transporta curent electric, iar iesirile pot avea curent electric chiar si atunci cand dispozitivul este oprit. - Inainte de a lucra la dispozitiv sau la sarcini, deconectati intotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare, prin intermediul disjunctorului in miniatura din amonte. - Daca una sau mai multe linii PlusLink sunt protejate separat in instalatia dvs., atunci nu sunt izolate electric unele de altele. In acest caz, trebuie sa utilizati modulul de extindere PlusLink. Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces sau la vatamari grave
<i>NOTIFICARE</i>
PERICOL DE DETERIORARE A ECHIPAMENTELOR Diferenta de tensiune dintre diferitele faze poate deteriora dispozitivul. Conectati toate dispozitivele conectate de la una sau mai multe linii PlusLink la aceeasi faza sau utilizati un terminal PlusLink pentru instalarea transfazica. Nerespectarea acestor instructiuni poate deteriora dispozitivul.
<i>NOTIFICARE</i>
PERICOL DE DETERIORARE A ECHIPAMENTELOR Asigurati-va ca dispozitivul este deconectat de la circuitul sau in timpul testarii rezistentei de izolare. Nerespectarea acestor instructiuni poate deteriora dispozitivul.

Se va completa cu

- Dispozitive in functie de functia care trebuie efectuata si daca controlul va fi prin intermediul PlusLink sau local.

- Rama cu un design corespunzator

① Despre acest produs

Modulul rotativ (denumit in continuare **modul**) poate efectua diverse functii (de ex., comutare, dimare si controlarea jaluzelelor) si poate implementa scene salvate. Iluminatul si jaluzelele pot fi controlate local sau prin intermediul PlusLink.

Modulul are urmatoarele conexiuni:

- A** Buton rotativ
- B** Segmente LED (stare, orientare)
- C** Butoane de actionare modul
- D** Interfata modulului

Mai multe informatii despre produs → cod QR

② Montarea modulului

Nota Cand alimentarea principala este pornita sau modulul este conectat, segmentele de LED-uri lumineaza intermitent timp de aprox. 15 s, dupa care modulul este gata de functionare.

- E** Dispozitiv
- F** Rama
- G** Modul

Setarea modului de operare → cod QR

Setarile dispozitivului → cod QR

Date tehnice

Componente afisaj:	8 segmente LED
Elemente de operare:	4 butoane de actionare - Buton rotativ/buton de actionare
Conexiune:	interfata de modul cu contact cu 8 pini

	Eliminati dispozitivul separat de deseurile menajere, la un punct oficial de colectare. Reciclarea profesionala protejeaza oamenii si mediul inconjurator de eventualele efecte negative.
---	---

bg	Въртящ се модул
-----------	-----------------

⚠ ⚠ ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР, ЕКСПЛОЗИЯ ИЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКА ДЪГА

Безопасният електрически монтаж трябва да се провежда само от опитни професионалисти. Опитните професионалисти трябва да имат доказани задълбочени познания в следните области:

- Свързване към инсталационни мрежи
- Свързване на няколко електрически устройства
- Полагане на електрически кабели
- Стандарти за безопасност, местни правила и разпоредби за окабеляване

Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване

⚠ ⚠ ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

PlusLink провежда електрически ток и изходите може да провеждат електрически ток дори при изключено устройство.

- Преди да работите с устройството или наотварянията, винаги изключвайте устройството от захранването чрез миниатюрния прекъсвач нагоре по веригата.
- Ако една или повече вериги PlusLink са свързани към отделни предпазители в инсталацията, то те не са електрически изолирани една от друга. В този случай трябва да използвате PlusLink Expander.

Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване

<i>ЗАБЕЛЕЖКА</i>
ОПАСНОСТ ОТ ПОВРЕДА НА ОБОРУДВАНЕТО Разликата в напрежението между различните фази може да повреди устройството. Свържете всички свързани устройства на една или няколко вериги PlusLink към една и съща фаза или използвайте клема PlusLink за инсталация с пресечени фази. Неспазването на тези инструкции може да повреди устройството.
<i>ЗАБЕЛЕЖКА</i>
ОПАСНОСТ ОТ ПОВРЕДА НА ОБОРУДВАНЕТО Уверете се, че устройството е изключено от неговата верига по време на изпитването на изолационното съпротивление. Неспазването на тези инструкции може да повреди устройството.

Да се допълни с/съ

- Вставки в зависимост от функцията, която трябва да се изпълни, и дали управлението ще бъде чрез PlusLink или локално.
- Рамка със съответна конструкция

① Относно този продукт

Въртящият се модул (наричан по-долу **модул**) може да изпълнява различни функции (напр. превключване, димиране и управление на щорите) и имплементиране на запазени сцени. Осветлението и щорите могат да бъдат управлявани локално или посредством PlusLink.

Модулът има следните връзки:

- A** Въртящо се копче
- B** LED сегменти (статус, ориентация)
- C** Бутони на модула
- D** Модулен интерфейс

Допълнителна информация за продукта → QR код

② Монтиране на модула

Бележка Когато захранващото напрежение се включи или модулът е включен в мрежата, LED сегментите светват за прибл. 15 сек, след което модулът е готов за експлоатация.

- E** Механизъм
- F** Рамка
- G** Модул

Настройка на работния режим → QR-код

Настройки на устройството → QR код

Технически данни

Елементи на дисплея:	8 LED сегмента
Работни елементи:	4 бутона - Въртящо се копче/бутон
Свързване:	Модулен интерфейс с 8 контактни пина

	Изхвърляйте устройството отделно от битовите отпадъци в официален пункт за събиране. Разделното рециклиране предпазва хората и околната среда от потенциални негативни последици.
---	---

ru Поворотный модуль

⚠ ⚠ ОПАСНО
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ДУГОВОЙ ВСПЫШКИ Установка электрооборудования должна выполняться только квалифицированными специалистами с соблюдением правил техники безопасности. Квалифицированные специалисты должны иметь подтвержденную квалификацию в следующих областях: - подключение к электрическим сетям; - соединение электрических устройств; - прокладка электрических кабелей; - правила техники безопасности, местные нормы и правила электромонтажа. Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.

⚠ ⚠ ОПАСНО
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ PlusLink передает электрический ток, а выходы могут проводить электрический ток даже при выключенном устройстве. - Перед выполнением работ с устройством или нагрузками всегда отключать устройство от источника питания через вышестоящий автоматический выключатель. - Если одна или несколько линий PlusLink защищены отдельно, то они электрически не изолированы друг от друга. В этом случае следует использовать расширитель PlusLink. Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.

<i>УВЕДОМЛЕНИЕ</i>
ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ Разность напряжений между различными фазами может привести к повреждению устройства. Подсоединить все подключенные устройства одной или нескольких линий PlusLink к одной и той же фазе или использовать клемму PlusLink для межфазного монтажа. Несоблюдение этих указаний может привести к повреждению устройства.
<i>УВЕДОМЛЕНИЕ</i>
ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ Убедиться, что устройство отсоединено от цепи во время испытания сопротивления изоляции. Несоблюдение этих указаний может привести к повреждению устройства.

Комплектация

- Вставки в зависимости от выполняемой функции и режима управления: через PlusLink или локально.
- Рамка соответствующей конструкции

① Об этом изделии

Поворотный модуль (далее – **модуль**) может выполнять различные функции (например, переключение, диммирование и управление жалюзи) и сохраненные сценарии. Управление освещением и жалюзи возможно локально или через PlusLink.

Модуль имеет следующие соединения:

- A** Поворотный переключатель
- B** Светодиодные индикаторы (состояние, ориентация)
- C** Кнопки модуля
- D** Интерфейс модуля

Дополнительная информация об изделии → QR-код

② Монтаж модуля

Примечание При включении сетевого напряжения или подключении модуля светодиодные индикаторы мигают примерно в течение 15 с, после чего модуль готов к работе.

- E** Вставка
- F** Рамка
- G** Модуль

Настройка режима работы → QR-код

Настройки устройства → QR-код

Индикаторы:	8 светодиодных индикаторов
Элементы управления:	4 кнопки - поворотный переключатель/кнопочный переключатель
Подключение:	интерфейс модуля с 8 контактами

Schneider Electric SE

Информацию о дате изготовления и стране происхождения можно найти на этикетке упаковки.

Дополнительную информацию о продукте и его переработке можно найти на веб-сайте Schneider-Electric.

Назначение – для бытового применения.
Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели.
Страна-изготовитель: Латвия
Срок хранения: 3 года.
Гарантийный срок: 18 месяцев.
Условия хранения, транспортирования и эксплуатации – при температуре от 0 °C до +40 °C и относительной влажности 60%.
Реализация осуществляется в соответствии с законодательством страны поставки.
Порядок утилизации – не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов, для утилизации передать в специализированное предприятие для переработки вторичного сырья в соответствии с законодательством.

При обнаружении неисправности во время гарантийного срока и после его окончания обращаться в региональный Центр Поддержки Клиентов Schneider Electric.
Уполномоченное изготовителем лицо: ТОО «Шнейдер Электрик», 050010, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Достык, 38, 5 этаж.
Тел. +7 (727) 357 23 57
e-mail: ccc.kz@se.com

kk	Айналдыру модулі
-----------	------------------

⚠ ⚠ ҚАУІПТІ
ТОҚ СОҒУ, ЖАРЫЛУ НЕМЕСЕ ЭЛЕКТР ДОҒАСЫНЫҢ ТҰТАНУ ҚАУПІ БАР Электр жабдықтарын тек білікті мамандар орнатуы тиіс. Білікті мамандар мына салаларды жетік білуі керек: - Орнату желілеріне жалғау - Бірнеше электр құрылғыны жалғау - Электр кабельдерін жүргізу - Қауіпсіздік стандарттары, жергілікті электр сымдарын жалғау ережелері мен қағидалары Бұл нұсқауларды орындамау салдарынан адам қазаға ұшырауы немесе ауыр жарақат алуы мүмкін.

⚠ ⚠ ҚАУІПТІ
ТОҚ СОҒУ ҚАУПІ БАР PlusLink сенсорында электр тоғы болады, құрылғы өшіп тұрса да, шығыс контактілерінде электр тоғы өтіп жатады. - Құрылғымен немесе жүктемелермен жұмыс істеместен бұрын негізгі микроажыратқыш арқылы құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз. - Қондырғыңызда бір немесе бірнеше PlusLink желісі бөлек сақтандырылған болса, оларды бір-бірінен ажыратып тұратын электр оқшаулағышы болмайды. Ондай жағдайда PlusLink кеңейткішін пайдалану керек. Бұл нұсқауларды орындамау салдарынан адам қазаға ұшырауы немесе ауыр жарақат алуы мүмкін.

<i>ЕСКЕРТПЕ</i>
ЖАБДЫҚТЫҢ ЗАҚЫМДАЛУ ҚАУПІ БАР Түрлі фазалар арасындағы кернеу айырмашылығы құрылғыны зақымдауы мүмкін. Бір немесе бірнеше PlusLink желісінің барлық жалғанған құрылғысын бір фазаға жалғаңыз немесе фазааралық қондырма үшін PlusLink клеммасын қолданыңыз. Осы нұсқауларды орындамасаңыз, құрылғы зақымдалуы мүмкін.
<i>ЕСКЕРТПЕ</i>
ЖАБДЫҚТЫҢ ЗАҚЫМДАЛУ ҚАУПІ БАР Оқшаулау кедергісін сынау барысында құрылғының тізбектен ажыратылғанына көз жеткізіңіз. Осы нұсқауларды орындамасаңыз, құрылғы зақымдалуы мүмкін.

Орындау құралы:

- Орындалатын функцияға және бақылау PlusLink арқылы немесе жергілікті болатынына байланысты кірістірмелер.
- Тиісті дизайндағы жақтау

① Осы өнім туралы

Айналдыру модулі (әрі қарай **модуль** деп аталады) түрлі функцияларды (мыс., жалюздерді ауыстырып қосу, жабу және басқару) орындап, сақталған сценарийлерді іске асыра алады. Жарықтар мен жалюздерді жергілікті немесе PlusLink арқылы басқаруға болады.

Модульде мынадай қосылымдар бар:

- A** Бұралатын тұтқа
- B** LED сегменттері (күй, бағдар)
- C** Модуль механикалық түймелері
- D** Модуль интерфейсі

Өнім туралы қосымша ақпарат → QR коды

② Модульді монтаждау

Ескертпе Желі кернеуі қосылған немесе модуль жалғанған кезде, LED сегменттері шамамен 15 с жыпылықтап, одан кейін модуль бағдарды орнатуға дайын болады.

- E** Кірістірме
- F** Жақтау
- G** Модуль

Жұмыс режимін орнату → QR коды

Құрылғы параметрлері → QR коды

Дисплей элементтері:	8 LED сегменті
Жұмыс элементтері:	4 механикалық түйме - Бұралатын тұтқа/механикалық түйме
Қосылым:	8 түйіспелі істігі бар модуль интерфейсі

Schneider Electric SE

Өндірілген күні мен шыққан елі туралы ақпаратты қаптамадағы жапсырмадан табуға болады. Өнім мен қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты «Schneider-Electric» компаниясының веб-сайтынан таба аласыз.

Дайындалған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараңыз: жыл/апта/аптаның күні
Жасалған: Латвия
Сақтау мерзімі: 3 года
Кепілдік мерзімі: 18 ай

Сақтау, тасымалдау және пайдалану шарттары – 0 °C -тен +40 °C дейінгі температура және 60% салыстырмалы ылғалдылық жағдайында.

Өткізу жеткізетін елдің заңнамасына сәйкес жүзеге асырылады

Көдеге жарату тәртібі – тұрмыстық қалдықтар ретінде көдеге жаратуға жатпайды, көдеге жарату үшін заңнамаға сәйкес қайталама шикізатты өңдейтін мамандандырылған кәсіпорынға тапсыру қажет.

Кепілдік мерзімі барысында және ол аяқталғаннан кейін ақау анықталған жағдайда, Schneider Electric Аймақтық тұтынушыларды қолдау орталығына жүгіну керек

Импорттаушы/шағым қабылдаушы тарап:
«Шнейдер Электрик» ЖШС,
050010, Қазақстан Республикасы, Алматы қ-сы, Достык даңғ. 38, 5 қабат.
Тел: +7 (727) 357 27 57
e-mail: ccc.kz@se.com

EAC